

## Jésus fonde le nouveau temple pour toutes les nations

### Séquence C2 : Mc 11,1-25

|        |        |              |         |
|--------|--------|--------------|---------|
| Jésus, | l'ânon | et le temple | 11,1-11 |
|--------|--------|--------------|---------|

|        |            |              |          |
|--------|------------|--------------|----------|
| Jésus, | le figuier | et le temple | 11,12-19 |
|--------|------------|--------------|----------|

|        |        |                          |          |
|--------|--------|--------------------------|----------|
| Jésus, | la foi | et la montagne du temple | 11,20-25 |
|--------|--------|--------------------------|----------|

## 1. JÉSUS L'ÂNON ET LE TEMPLE (11,1-11)

### COMPOSITION DU PASSAGE

|   |   |   |            |                |
|---|---|---|------------|----------------|
| · <sup>1</sup> Et quand ils approchent<br>· en vue de Bethphagé<br>· près du mont | de JÉRUSALEM,<br>et de BÉTHANIE,<br>des Oliviers, |   |            |                |
| : il envoie<br>: <sup>2</sup> et il dit   | deux<br>à eux :                                   | des disciples                                 | de lui,    |                |
| -----   |   |   |            |                |
| + « <b>Allez</b><br>+ et aussitôt,  | au village<br>entrant                             | celui en face<br>dans lui,                    | de vous,   |                |
| :: VOUS TROUVEREZ<br>:: sur lequel personne<br>= DÉTACHEZ                         | UN ÂNON<br>encore<br>LUI                          | ATTACHÉ<br>NE S'EST ASSIS.<br>et amenez(-le). |            |                |
| -----   |   |   |            |                |
| - <sup>3</sup> <i>Et si quelqu'un</i><br>· « Pourquoi                             | faites-vous                                       | cela ? »                                      | <i>dit</i> | <i>à vous:</i> |
| -- Dites :  |   |   |            |                |
| .. "LE SEIGNEUR   | de lui  | a   | besoin     |                |
| .. et aussitôt  | lui   | il enverra                                    | de retour  | ici". »        |

|  |                                    |                                  |               |                |
|--|------------------------------------|----------------------------------|---------------|----------------|
| + <sup>4</sup> Et ils partirent                                    |                                    |                                  |               |                |
| :: ET ILS TROUVÈRENT<br>:: près d'une porte,<br>= ET ILS DÉTACHENT | UN ÂNON<br>dehors,<br>LUI.         | ATTACHÉ<br>sur la rue,           |               |                |
| -----  |                                    |                                  |               |                |
| - <sup>5</sup> <i>Et quelques-uns</i><br>· « Que faites-vous       | <i>de ceux qui là</i><br>détachant | <i>se tenaient</i><br>l'ânon ? » | <i>dirent</i> | <i>à eux :</i> |
| -- <sup>6</sup> Or eux dirent                                      | à eux                              |                                  |               |                |
| .. comme   | avait dit                          | Jésus,                           |               |                |
| .. et on laissa  | eux.                               |                                  |               |                |

|  |  |                                  |                                     |  |
|--|--|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| · <sup>7</sup> Et ils amènent<br>· et ils mettent-sur<br>· et IL S'ASSIT | l'ânon<br>lui<br>sur lui.                | à Jésus<br><i>leurs manteaux</i> |                                     |  |
| - <sup>8</sup> Et beaucoup<br>- et d'autres,                             | <i>leurs manteaux</i><br>de la verdure   | étendirent<br>ayant coupé        | sur le chemin ;<br>dans les champs. |  |
| -----  |  |                                  |                                     |  |
| · <sup>9</sup> Et les précédants<br>+ « Hosanna !<br>· Béni              | et les suivants                          | criaient :                       |                                     |  |
| · <sup>10</sup> Béni   | celui qui vient                          | au nom                           | du SEIGNEUR !                       |  |
| + Hosanna  | celui qui vient<br>dans les hauteurs ! » | le Royaume,                      | de notre père David !               |  |
| -----  |  |                                  |                                     |  |
| = <sup>11</sup> Et il entra  | à JÉRUSALEM                              | dans le temple                   |                                     |  |
| · et, ayant regardé autour<br>· tardive<br>· il sortit                   | tout,<br>déjà<br>à BÉTHANIE              | étant<br>avec les Douze.         | l'heure,                            |  |

## 2. JÉSUS, LE FIGUIER ET LE TEMPLE (11,12-19)

### COMPOSITION DU PASSAGE

|                                      |                        |                           |                       |  |
|--------------------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------------|--|
| + <sup>12</sup> <i>Le lendemain,</i> |                        |                           |                       |  |
| + <i>EUX ÉTANT SORTIS</i>            | <i>de Béthanie,</i>    |                           |                       |  |
| + il eut faim.                       |                        |                           |                       |  |
| - <sup>13</sup> Voyant               | un figuier             | de loin                   |                       |  |
| - qui avait                          | des feuilles,          |                           |                       |  |
| - il vint (voir)                     | si quelque chose       | il trouvera               | sur lui.              |  |
| -----                                |                        |                           |                       |  |
|                                      | <i>: Et étant venu</i> | <i>près de lui,</i>       |                       |  |
|                                      | <i>.. rien</i>         | <i>il ne trouva sinon</i> | <i>DES FEUILLES :</i> |  |
|                                      | <i>.. car le temps</i> | <i>n'était pas</i>        | <i>DES FIGUES.</i>    |  |
| -----                                |                        |                           |                       |  |
| - <sup>14</sup> Et répondant,        | il dit                 | à lui :                   |                       |  |
| - « Plus jamais                      | pour les siècles       |                           |                       |  |
| - de toi                             | personne               | un fruit                  | ne mange ! »          |  |
| + <b>ET ILS ENTENDAIENT</b>          | <b>SES DISCIPLES.</b>  |                           |                       |  |
| + <sup>15</sup> <i>ET ILS VONT</i>   | <i>à Jérusalem.</i>    |                           |                       |  |

|   |   |                                  |                                  |                  |
|---|---|----------------------------------|----------------------------------|------------------|
| + <i>Et ÉTANT ENTRÉ</i>                   | <i>dans le temple,</i>                  |                                  |                                  |                  |
| + il se mit à                             | chasser                                 | les vendeurs                     | et les acheteurs                 | dans le temple ; |
| - et les tables                           | des changeurs                           |                                  |                                  |                  |
| - et les sièges                           | des vendeurs                            | de colombes                      | il renversa                      |                  |
| - <sup>16</sup> et il ne laissait pas     |   |                                  |                                  |                  |
| - que quelqu'un                           | transporte                              | un objet                         | à travers le temple.             |                  |
| -----                                     |   |                                  |                                  |                  |
|   | <i>: <sup>17</sup> Et il enseignait</i> | <i>et disait</i>                 | <i>à eux :</i>                   |                  |
|   | <i>: « N'est-il pas écrit :</i>         |                                  |                                  |                  |
|   | <i>.. Ma maison sera appelée</i>        | <i>MAISON DE PRIÈRE</i>          | <i>pour toutes les nations ?</i> |                  |
|   | <i>.. Mais vous, vous en avez fait</i>  | <i>UN REPAIRE DE BRIGANDS! »</i> |                                  |                  |
| -----                                     |   |                                  |                                  |                  |
| - <sup>18</sup> <b>ET ILS ENTENDIRENT</b> | <b>LES GRANDS PRÊTRES</b>               | <b>ET LES SCRIBES</b>            |                                  |                  |
| - et ils cherchaient                      | comment le                              | faire périr ;                    |                                  |                  |
| - car ils craignaient                     | lui,                                    |                                  |                                  |                  |
| - car tout le peuple                      | était ravi                              | de son enseignement.             |                                  |                  |
| + <sup>19</sup> <i>Et quand le soir</i>   | <i>fut venu,</i>                        |                                  |                                  |                  |
| + <i>IL S'EN ALLAIENT</i>                 | <i>hors de la ville.</i>                |                                  |                                  |                  |



#### 4. JÉSUS FONDE LE NOUVEAU TEMPLE POUR TOUTES LES NATIONS (11,1-25)

##### COMPOSITION DE LA SÉQUENCE

11,<sup>1</sup> Quand ils approchent de **JÉRUSALEM**, vers Bethphagé et **Béthanie**, près du mont des Oliviers, il envoie deux de ses **disciples**<sup>2</sup> et il leur dit : « Allez au village en face de vous, et aussitôt, en y entrant, vous **TROUVÉREZ** un ânon à l'attache sur lequel aucun homme encore ne s'est assis. Détachez-le et amenez-le.<sup>3</sup> Et si quelqu'un vous dit : "Que faites-vous là ?" Dites : "Le Seigneur en a besoin et aussitôt il l'envoie de nouveau ici". »

<sup>4</sup> Ils partirent et **TROUVÈRENT** un ânon à l'attache près d'une porte, dehors, sur la rue, et ils le détachent.<sup>5</sup> Quelques-uns de ceux qui se tenaient là leur dirent : « Qu'avez-vous à détacher l'ânon ? »<sup>6</sup> Mais eux dirent comme avait dit Jésus, et on les **LAISSA** (faire).

<sup>7</sup> Ils amènent l'ânon à Jésus et ils jettent sur lui leurs manteaux et il s'assit dessus.<sup>8</sup> Et beaucoup étendirent leurs manteaux sur le chemin ; d'autres, des feuillages qu'ils coupaient dans les champs.<sup>9</sup> Et ceux qui marchaient devant et ceux qui suivaient criaient : « Hosanna ! **BÉNI** soit celui qui vient au nom du Seigneur !<sup>10</sup> **BÉNI** soit le Royaume qui vient, de notre **PÈRE** David ! Hosanna au plus haut (des cieux) ! »<sup>11</sup> Il entra à **JÉRUSALEM** dans **le Temple** et, ayant tout regardé autour de lui, comme l'heure était déjà **TARDIVE**, il **sortit** vers **Béthanie** avec les **Douze**.

<sup>12</sup> **LE LENDEMAIN**, comme ils étaient **sortis** de **Béthanie**, il eut faim.<sup>13</sup> **Voyant** de loin un **FIGUIER** qui avait des feuilles, il alla (voir) s'il y **TROUVERAIT** quelque chose, mais allant vers lui,

il ne **TROUVA** rien que **DES FEUILLES** ;  
car ce n'était pas le temps **DES FIGUES**.

<sup>14</sup> Et répondant, il lui dit : « Que jamais plus personne ne mange de tes fruits ! » Et ses **disciples** l'entendaient.

<sup>15</sup> Ils arrivent à **JÉRUSALEM** et, étant entré dans **le Temple**, il se mit à chasser ceux qui vendaient et achetaient dans le temple, et il culbuta les tables des changeurs et les sièges des vendeurs de colombes,<sup>16</sup> et il ne **LAISSAIT** personne transporter d'objet à travers **le Temple**.<sup>17</sup> Et il enseignait et leur disait : « N'est-il pas écrit :

Ma maison sera appelée **UNE MAISON DE PRIÈRE** pour toutes les nations ?  
Mais vous, vous en avez fait **UN REPAIRE DE BRIGANDS !** »

<sup>18</sup> Et l'entendirent les grands prêtres et les scribes et ils cherchaient comment le faire périr ; car ils le craignaient, car tout le peuple était ravi de son enseignement.<sup>19</sup> Et quand il devint **TARD**, il **s'en allait** hors de la ville.

<sup>20</sup> **Passant AU MATIN**, ils virent le **FIGUIER** desséché depuis les racines.<sup>21</sup> Et se ressouvenant, **Pierre** lui dit : « Rabbi, regarde : le **FIGUIER** que tu as **MAUDIT** est desséché. »<sup>22</sup> Et répondant, Jésus leur dit : « Ayez une foi de Dieu !

<sup>23</sup> En vérité je vous dis que, si quelqu'un dit à cette montagne : "Soulève-toi et jette-toi dans la mer", et s'il n'hésite pas dans son cœur mais croit que ce qu'il dit va arriver, cela lui arrivera.

<sup>24</sup> C'est pourquoi je vous dis : tout ce que vous **PRIEZ** et demandez, croyez que vous l'avez reçu, et cela vous arrivera.<sup>25</sup> Et quand vous êtes debout **PRIANT**, **REMETTEZ** si vous avez quelque chose contre quelqu'un, afin que votre **PÈRE** qui est aux cieux aussi **REMETTE** pour vous vos offenses. »